

VI.

Land *Krajin* Ortsgemeinde *Stari Križevci* Haus-Nr. *14*
 Dežela *Občina* Hišno štev.
 Bezirk *Pomurski kraj* Ortschaft *Sto* Zahl der Wohnparteien *I*
 Okraj *Krajski kraj* *Boriljans* Stevilo stanovanj strank

Aufnahm bogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzhiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahm bogen sind sämmtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnr. aufeinander; ist eine Wohnungsnr. numerirung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahm bogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spätele, im Gefängniß u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesen sind.

3. Gehört eine Partei zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Atermithparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Aufnahm bogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahm bogen einzutragen. Unter der Collectiv-Bezeichnung "Officiere" sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rchnungs-führer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Wohnparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Vocale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahm bogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellung-decrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahm bogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbamten in Bereithaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahm bogens ist der Haussbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahm bogen einzutragen.

8. Bezuglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nutzhiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahm bogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahm bogens sind der Haussbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihälften verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Strafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrace) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu-pomerstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brezje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopust (urlavbu), dokler se ne poklicje, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnje zunaj invalidnic živeči patentni in reservacijni invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom "oficirjev" se razumevajo tudi oficirstvo prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v ktem stanišču dae 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po letu na kmetijh prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v ktem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stane, ne sme se ravno spričo tega štetni za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice-potrebne (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega-namestnika, kterega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kazih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zapored tekoče številke oseb	Fortsilovana števila oseb		Dane o osebi										Dane o rojstvu		Dane o življenju		Dane o pogreških		Dane o smrti	
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	
	Name, u. ö. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädikat und Adelsrang		Geschlecht	Religion	Familienstand		Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Besitzlichkeit	Anwesend	Abwesend								
1	Heischman Peter	1	1820	Salz.	Stavf.		Werkstoffverarbeiter				Lagbarf. Lufthal									
2	Marija Gattin	1	1828	"	"					Opferf. Tafelhal										
3	Marija Lovtar	1	1848	"	Lodig					Blasenmark Hd. Arbeit										
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
	Summe		12																	
	Vsch skup																			
	Summe		3																	
	Vsch skup																			

Annotation
Opomba

Wenn die Person ganzlich (auf beiden Augen) erblendet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu kennzeichnen.

Personen sind hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum aktiven Militär (Grenzer, Schenken, Söldner, Kriegs-Marine, zu dem noch Unteroffiziere, Dienstleute, Unteroffiziere, der Landwirtschaft, der Marine-Dienstleute) oder zum passiven Militär (Gendarmerie, Polizei, Feuerwehr, Katastrophenrettung, zu den im Dienst befindlichen Offizieren, Militär-Bürokraten, Beamten, zu den rechtschaffenen Untertanen, zu den Männern und Frauen, die nicht militärisch dienen) oder fremd (nichtheimatberechtigt) ist.

Bei jedem Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) angegeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj pov. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pov. če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadui ali pomorsveni upravi), če je dopustnik ke liniji služen, rezervnik ali brambovec, s pridržkom zasebnja kvitranja oficir, oficer vojaški uradnik ali vojaška strukuna počitku z vojaško posajo ali hrej nje, penzionirana ali provizorirana podstranka, patentna ali rezervacijski invalid.

Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadajti naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med neprisluhajoče zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }	
Stuten kobile }		Rühe krave }	
Pferde Konji }		Mindvič Goveja živina }	
Wallachen skopljenci }		Ochsen voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta }	
Maultiere und Maulesel Mule in mezgi }		Büffel bivali }	
Esel Osli }		Schafe Ovce }	
	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Ziegen Koze }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola
		Vorsteinvič Preslci }	
		Bienenstöcke Panjevi žebel }	

**Unterschrift.
Podpis.**

Alm. Olliefan

- am 3 Sänter
- dne - januarja 1870